

## INSTITUTE CARGO CLAUSES(ALL RISKS).

### Transit Clause(in-cooperating Warehouse to Warehouse Clause)

1. This insurance attaches from the time the goods leave the warehouse or place of storage at the place named in the policy for the commencement of the transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either on delivery

(a) to the Consignees' or other final warehouse or place of storage at the destination named in the policy,

(b) to any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named in the policy, which the Assured elect to use either

(i) for storage other than in the ordinary course of transit

or

(ii) for allocation or distribution,

or (c) on the expiry of 60 days after completion of discharge overseas of the goods hereby insured from the overseas vessel at the final port of discharge,

whichever shall first occur.

If, after discharge overseas from the overseas vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are insured hereunder, this insurance whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.

This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 2 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, re-shipment or transshipment and during any variation of the adventure acting from the exercise of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.

#### [Termination of Adventure Clause.]

2. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of affreightment is terminated at a port or place other than the destination named therein or the adventure is otherwise terminated before delivery of the goods, as provided for in Clause 1 above, then, subject to prompt notice being given to Underwriters and to an additional premium if required, this insurance shall remain in force until either

(i) the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after completion of discharge overseas of the goods hereby insured from the overseas vessel at such port or place, whichever shall first occur,

or (ii) if the goods are forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the policy or to any other destination until terminated in accordance with the provisions of Clause 1 above

#### [Craft, & c. Clause]

3. Including transit by craft, raft or lighter to or from the vessel. Each craft, raft or lighter to be deemed a separate insurance. The Assured are not to be prejudiced by any agreement exempting

lightermen from liability.

**[Change of Voyage Clause]**

4. Held covered at a premium to be arranged in case of change of voyage or of any omission or error in the description of the intent veal or voyage.

**[All Risks Clause]**

5. This insurance is against all risks of loss of or damage to the subject-matter insured but shall in no case be deemed to extend to cover loss damage or expense proximately caused by delay or inherent vice or nature of the subject-matter insured. Claims recoverable hereunder shall be payable irrespective of parentage.

**[Constructive Total Loss Clause]**

6. No claim for Constructive Total Lola shall be recoverable hereunder unless the as are reasonably abandoned either on account of their actual iota! lou appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the goods to the destination to which they are insured would exceed their value on arrival.

**[G.A. Clause]**

7. Central Average and Salvage Chaise payable according to Foreign Statement or to York-Antwerp Rules if in accordance with the contract of affreightment.

**[Seaworthiness Admitted Clause]**

8. The seaworthiness of the vessel as between the Awaited and Underwriters is hereby admitted.

In the event of loss the Assured's right of recovery hereunder shall not be prejudiced by the fact that the loss may have bean attributable to the wrongful act or misconduct of the shipowners or their servants, committed without the privity of the Assured.

**[Bailee Clause]**

9. It is the duty of the Assured and their Agents, in all cases, to take such measures " may be reasonable for the purpose of averting or minimising e loan and to ensure that all rights against carriers, bailees or other third partial are properly preserved and exercised.

**[Not to Inure Clause]**

10. This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

**['Both to Blame Collision' Clause]**

11. This insurance is extended to indemnify the Assured against such proportion of liability under the contract of affreightment " Both to Blame Collision " Clause as is in respect of a loss recoverable hereunder.

In the event of any claim by shipowners under the said Clause the Assured agree to notify the Underwriters who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

**[F.C. & S. Clause]**

12. Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint or detainment, and the consequences thereof or of any attempt thereat ; also from the consequences of hostilities or warlike operations, whether there be a declaration of war or not ; but this warranty shall not exclude collision, contact with any fixed or floating object (other than a mine or torpedo), stranding, heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by a hostile set by or against a belligerent power; and for the purpose of this warranty" power " includes any authority maintaining naval, military or air forage in association with a power.

Further warren ted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy.

Should Clause No. 12 be deleted, the relevant current Institute War clauses shall be deemed to form part of this Insurance.

**[F.S.R. & C.C. Clause]**

13. Warranted free of loss or damage

- (a) caused by strikers, locked-out workman, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions;
- (b) resulting from strikes, lock-outs,, labour disturbances,, riots or civil commotions.

Should Clause No. 18 be deleted, the relevant current Institute Strikes Riots and Civil Commotions Clauses shall be deemed to form part of this, Insurance.

**[Reasonable Despatch Clause]**

14. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch In all circumstances within their control.

---

NOTE.- It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is " held covered " under this insurance to give prompt notice to Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

---

## 협회적하약관(전위험담보)

### INSTITUTE CARGO CLAUSES (ALL RISKS)

#### 제1조 수송약관(창고간약관 포함)

이 보험은 화물이 보험증권에 기재된 지역에서의 창고 또는 장치장에서 수송개시를 위하여 떠날 때부터 담보가 개시되고 통상의 수송과정중에 계속되며,

- (a) 보험증권에 기재된 목적지에서 수하주 또는 기타 최종창고 또는 보관장소에 인도될 때이거나,
- (b) 보험증권에 기재된 목적지나 또는 그 이전이거나를 불문하고, 피보험자가
  - (i) 통상의 수송과정을 벗어난 보관이나,
  - (ii) 할당 또는 분배를 위하여 사용코저 선택한 기타의 창고나 혹은 보관장소에 인도될 때,

또는 (c) 최종양하항에서 하역한 후 60일이 경과할 때

중에서 어느 것이 먼저 발생하든 그때에 담보가 종료됨.

만약, 화물이 최종양하항에서 외항선으로부터의 양하작업후, 그러나 본 보험기간의 만료이전에 이 보험증권하에서 담보된 목적지 이외의 곳으로 수송되는 경우에는 이 보험은 전항에서 규정된 보험종료의 조건에 따라 계속되나, 그러한 목적지를 향해서 수송을 개시할 때 종료됨.

이 보험은 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 이로, 부득이한 양하, 재선적, 환적 및 해상운송계약에 의거, 선주나 용선자에게 부과된 자유재량권의 행사결과로 생기는 위험의 변경기간중(본조 상기한 바에서 규정된 보험종료의 조건 및 제2조의 규정에 따라) 유효하게 계속됨. 그러나, 여하한 경우에도 지연 또는 보험목적물의 고유의 하자 혹은 성질을 근인으로 해서 생기는 멸실, 손상 또는 비용까지도 확장담보하는 것으로 간주하여서는 안됨.

#### 제2조 수송종료약관

피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의하여, 해상운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료되거나, 또는 기타의 사정으로 제1조에서 규정된 화물의 인도이전에 수송이 종료되었을 경우에는 지체없이 그 취지를 보험자에게 통보하고, 또한 청구를 받으면 추가보험료를 지급할 것을 조건으로 하여

- (i) 화물이 상기의 항구 또는 지역에서 매각된 후, 인도되거나 또는 별도의 합의가 없는 한, 그러한 항구 또는 지역에서 외항선으로부터의 양하작업 완료후 60일이 경과되거나, 그 중의 어느 한쪽이 먼저 생길 때

또는

- (ii) 만약, 화물이 상기 60일의 기간(또는 합의하에 60일의 기간을 연장한 기간)내에 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타의 목적지로 계속운반된 경우에는 상기 제1조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지, 이 보험은 유효하게 존속됨.

#### 제3조 부선약관

본선까지의 및 본선으로부터의 부선 및 뗏목(筏)에 의한 수송을 포함함. 각 부선 및 뗏목은 각기 별도로 부보된 것으로 간주함. 피보험자는 부선운송인의 책임을 면제하는 계약에 의하여도 자기의 권리를 침해받지 않음.

#### 제4조 항해변경약관

항해의 변경이 생기는 경우 혹은 보험의 목적, 선박 또는 항해에 관한 기재상의 탈루나 오기가 생기는 경우에는 추후 협정되어야 할 추가보험료에 의하여 담보가 계속됨.

#### 제5조 전위험담보약관

이 보험은 보험목적의 면실 또는 손상의 모든 위험을 담보함. 그러나, 여하한 경우에도 지연 또는 보험목적물의 고유의 하자 혹은 성질을 근인으로 해서 생기는 멸실, 손상 또는 비용까지도 확장담보하는 것으로 간주하여서는 안됨. 이 보험에 의거 청구할 수 있는 보상금은 손해율의 다과에 관계없이 지급됨.

#### 제6조 추정전손약관

추정전손에 대한 보험금청구는 화물의 현실전손이 불가피하다고 생각될 때, 또는 화물을 회복시켜 거기에 손질을 하고, 그것을 담보목적지까지 계속 운반하는데 소요되는 비용이 그 목적지에 도착했을 때의 화물의 가액을 초과할 것 같기 때문에 화물을 정당하게 위부하지 않는 한, 이 보험증권하에서는 보상되지 않음.

#### 제7조 공동해손약관

공동해손 및 구조비는 외국에서 작성된 정산서에 의거하거나, 또는 해상화물운송계약에 그렇게 규정되어 있으면 「 」 조항에 의거 정산됨.

#### 제8조 감항성승인약관

피보험자와 보험자와의 사이에서는 선박이 감항성있는 것으로 인정함. 손해가 발생했을 때 이 보험증권에 의한 보상청구권은 그 손해가 피보험자의 관여없이 행하여진 선주 또는 그 사용인의 불법행위나 비행에 기인될 지도 모른다는 사실 때문에 침해받지는 않음.

#### 제9조 수탁자약관

모든 경우에 손해의 방지 및 경감을 위해 적절한 조치를 취하고, 또한 운송인, 수탁자 또는 기타 제3자를 상대로 한 모든 권리를 확보해 놓는 것은 피보험자 및 그 대리인의 의무임.

#### 제10조 보험이익불공여약관

이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

#### 제11조 쌍방과실 충돌약관

이 보험에서는 손해보상의 범위를 확장하여 해상화물운송계약 「 」 조항에 의한 피보험자의 부담액 중, 본 보험증권에서 보상을 받을 수 있는 손해에 관한 부분을 지급해 줌.

상기 약관에 의거 선주로부터 청구를 받았을 경우에는 피보험자는 그 취지를 보험자에게 통지할 것을 약속함.

보험자는 자기의 비용으로 선주의 청구에 대하여 피보험자를 보호할 권리를 가짐.

#### 제12조 포획나포부담보약관

포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류와 이러한 행위의 결과 또는 이러한 행위를 하고자 기도한 결과를 담보하지 않음. 또한 선전포고의 유무에 관계없이 적대행위 또는 군사적 행동의 결과를 담보하지 않음. 그러나, 본 면책약관은 교전국에 의하여 혹은 교전국에 대하여 행해진 적대행위로 인하여 직접(또한 당해 선박 또는 충돌의 경우에 있어서는 충돌에 관련된 타선박이 수행하고 있었던 항해의 임무 또는 성질과는 관계없이) 발생되지 않는 한 고정 혹은 부유물체(기뢰 또는 어뢰는 제외)와의 충돌 또는 접촉, 좌초, 황천 또는 화재를 면책하는 것은 아님. 또한, 본 면책약관에 관한 한, 「 」 조항에 하는 것은 어느 국가와 제휴하고 해군, 육군 또는 공군을 보유하고 있는 모든 정권이 포함됨. 또한 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인해서 생기는 국내투쟁의 결과와 해적행위를 담보하지 않음.

만약, 제12조가 말소되었을 경우에는 적해보험용의 현행 협회전쟁약관이 이 보험의 일부를 구성하는

것으로 간주함.

### 제13조 동맹파업폭동소요부담보약관

하기 사유로 인한 멸실이나 손상을 담보하지 않음.

(a) 동맹파업자, 직장폐쇄를 당한 직공, 또는 노동분쟁, 폭동 또는 소요에 가담한 자에 의하여 발생한 것.

(b) 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 폭동 또는 소요의 결과로 생긴 것.

만약, 제13조가 말소되었을 경우에는 적하보험용의 현행 협회동맹파업폭동소요약관이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주함

### 제14조 신속조치약관

피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에서는 가능한 한, 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

※ 의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 「 」 사유의 발생을 알았을 때에는 지체없이 그 요지를 보험자에게 통지함을 요하며, 담보를 계속 받을 수 있는 권리는 이 의무의 이행여부에 달려있다.